

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
第 10 章

Scripture In Be written Say
Jīng Shàng Jìzhe Shuō
“ 经 上 记 着 说 ”

Jesus */at preaching [?] initial stage just return to hometown Nazareth
Yēsū zài chuándào chūqī jiù huí dào jiāxiāng Násālè
耶稣 在 传道 初期 就 回到 家乡 拿撒勒，

Jesus hope People of Nazareth see what important *
Yēsū xīwàng Násālèrén kànchū shénme zhòngyào de
1-3. 耶稣 希望 拿撒勒人 看出 什么 重要的
fact In order to let People of Nazareth see this fact Jesus
shíshí Wèile ràng Násālèrén kànchū zhège shíshí Yēsū
事实？ 为了 让 拿撒勒人 看出 这个 事实， 耶稣
present what evidence
tíchū shénme zhèngjù
提出 什么 证据？

for the reason [?] to help the people see a very important
wèideshì bāngzhù mínzhòng kànchū yíge hěn zhòngyào
为的是 帮助 民众 看出 一个 很 重要

* fact He just is Bible for a long time since prophesy
de shìshí Tā jiùshì Shèngjīng chángjiǔ yǐlái yùyán
的事实: 他 就是 圣经 长久 以来 预言

* Messiah Jesus present what evidence */then
de Mísàiyà Yēsū tíchū shénme zhèngjù ne
的 弥赛亚! 耶稣 提出 什么 证据 呢?

Beyond doubt many People of Nazareth all want to see Jesus
Wúyí xǔduō Násālèrén dōu xiǎng kàn Yēsū
2 无疑 许多 拿撒勒人 都 想 看 耶稣

display a/MW miracle In fact all of them hear Jesus *
xiǎn gè qìjì Shìshíshàng tāmendōu tīngwén Yēsū suǒ
显 个 奇迹。事实上, 他们都 听闻 耶稣 所

do * many marvel However Jesus definitely does not display
xíng de xǔduō qìshì Kěshì Yēsū bìng méiyǒu xiǎn
行 的 许多 奇事。可是, 耶稣 并 没有 显

any miracle for them to see only according to usual practice
shénme shénjì gěi tāmen kàn zhǐshì zhào guànlì
什么 神迹 给 他们 看, 只是 照 惯例

enter */[-ed] synagogue stand */up will read out [in public] Bible
jìn le huítáng zhàn qǐlái yào xuāndú Shèngjīng
进 了 会堂, 站 起来 要 宣读 圣经。

So/hence some person * Isaiah * book give to him
Yúshì yǒu rén bǎ Yísàiyà de shūjuàn dì gěi tā
于是, 有 人 把 以赛亚 的 书卷 递 给他。

Ancient times [?] * book/scroll is a type rather long [?] *
Gǔshí de shūjuàn shì yī zhǒng chángcháng de
古时 的 书卷 是 一 种 长长 的

scroller use two end * wood rod to roll up */up
juǎnzhóu yǐ liǎng duān de mù zhóu duì juǎn qǐlái
卷轴, 以 两 端 的 木 轴 对 卷 起来。

Jesus with the greatest of care * open up book/scroll
Yēsū xiǎoxīnyìyì de zhǎnkāi shūjuàn
耶稣 小 心 翼 翼 地 展 开 书 卷,

succeeded in finding will read * that section/MW then read out [in public]
zhǎodào yào dú de nà duàn jiù xuāndú
找 到 要 读 的 那 段, 就 宣 读

*out He read out [in public] * just is at present *
chūlái Tā xuāndú de jiùshì xiànzài de
出来。他 宣读 的 就是 现在 的

Isaiah Luke
Yīsàiyāshū Lùjiā Fúyīn
以赛亚书 61:1-3。(路加福音 4:16-19)

This is refer to [?] Messiah * a prophecy audience
Zhè shì lùnjí Mísàiyà de yīge yùyán tīngzhòng
3 这是论及弥赛亚的一个预言，听众
certainly all very much be familiar with this MW scripture At that time
kěndìng dōu hěn shúxī zhè duàn jīngwén Dāngshí
肯定都很熟悉这段经文。当时
synagogue very much solemn silence everybody all look attentively at[-ing]
huitáng shífēn sùjìng rénren dōu zhùshìzhe
会堂十分肃静，人人都注视着
Jesus Next/then Jesus explain scripture */s meaning perhaps
Yēsū Jiēzhe Yēsū jiěshì jīngwén de hányì yèxǔ
耶稣。接着，耶稣解释经文的含意，也许
explain * very much in detail afterwards to audience say
jiǎngjiě de hěn xiángxì ránhòu duì tīngzhòng shuō
讲解得很详细，然后对听众说：
You [plural] just now hear * scripture today be fulfilled [-ed]
Nǐmen gāngcái tīngjiàn de jīngwén jīntiān yìngyàn le。
“你们刚才听见的经文，今天应验了。”
Everybody all very much amazed he speak out such
Zhòngrén dōu hěn jīngchà tā shuōchū zhème
众人都很惊诧他说出这么
agreeable to the hearer * words however many people apparently
zhōngtīng de huà bùguò xǔduō rén kànlái
中听的话，不过许多人看来
still want to see some miracle Jesus not only does not perform
réngrán xiǎng kàn yīxiē shénjì Yēsū bùdàn méiyǒu shīxíng
仍然想看一些神迹。耶稣不但没有施行
miracle instead courageous */-ly use Bible */s example
shénjì fǎn'ér yǒnggǎn de yòng Shèngjīng de shìlì
神迹，反而勇敢地用圣经的事例
explain they be lacking faith People of Nazareth */s attitude
shuōmíng tāmen quēfá xīnxīn Násālèrén de tàidu
说明他们缺乏信心。拿撒勒人的态度

rapid change [go] so far as to want to kill Jesus
xùnsù gǎibiàn shènzhì xiǎng shāsi Yēsū
迅速 改变， 甚至 想 杀死 耶稣！

Luke

Lùjiā Fúyīn

(路加福音 4:20-30)

From this MW matter we can see Jesus
Cóng zhè jiàn shì wǒmen kěyǐ kànchū Yēsū
4 从这件事 我们可以 看出， 耶稣
*/in the interests of preaching [?] work establish[-ed] a pattern
wèi chuándào gōngzuò jiànle yīge móshì
为 传道 工作 建立了 一个 模式，
which is regularly use God inspire [?] * word as/take as most
jiùshì jīngcháng yǐ Shàngdi qǐshì de huàyǔ zuòwéi zuì
就是 经常 以上帝 启示 的话语 作为 最
powerful * foundation He * on earth preach time/period always
yǒuli de yījù Tā zài dìshàng chuándào qījiān yīzhí
有力的 依据。他 在 地上 传道 期间 一直
like this do Jesus * perform * miracle although very
zhèyàng zuò Yēsū suǒ xíng de qìjì suīrán shífēn
这样 做。耶稣 所 行 的 奇迹 虽然 十分
important powerful */-ly prove he possess God */s
zhòngyào yǒuli de zhèngmíng tā yōngyǒu Shàngdi de
重要， 有力 地 证明 他 拥有 上帝 的
spirit however */in Jesus opinion there isn't anything compare with
líng kěshì zài Yēsū kànlái méiyǒu shénme bǐ
灵， 可是 在 耶稣 看来， 没有 什么 比

Bible more have weight Concerning this one point let
Shèngjīng gèng yǒu fēnliàng Guānyú zhè yī diǎn ràng
圣经 更有 分量。关于 这一点， 让
us have a look at Jesus establish * example Please
wǒmen kànkàn Yēsū shùli de bāngyàng Qǐng
我们 看看 耶稣 树立 的 榜样。 请

Jesus for*/in the interests of preaching [?] work establish[-ed] what
Yēsū wèi chuándào gōngzuò jiànle shénme
4. 耶稣 为 传道 工作 建立了 什么
pattern We will */in this/MW chapter inquire into what
móshì Wǒmen huì zài běn zhāng tàntǎo shénme
模式？ 我们 会在 本 章 探讨 什么？

pay close attention our lord how quote God */s
 liúyì wǒmen de zhǔ zěnyàng yǐnyòng Shàngdì de
 留意 我们的主 怎样 引用 上帝的
 word defend God */s word explain God */s
 huà yǔ wéihù Shàngdì de huà yǔ jiěshì Shàngdì de
 话语，维护 上帝 的 话语，解释 上帝 的
 word
 huà yǔ
 话语。

Quote God */s Word
Yǐnyòng Shàngdì De Huà yǔ
 引用 上帝 的 话语

Jesus want to let people know his message come from
 Yēsū xiǎng ràng rénmen zhīdào tāde xīnxī láizì
 5 耶稣 想 让 人们 知道 他的 信息 来自
 who He say I * teach * isn't my own/self *
 shéi tā shuō wǒ suǒ jiāo de bùshì wǒ zìjǐ de
 谁。他 说：“我 所 教 的，不 是 我 自 己 的
 reason but [?] stem from that MW send me come *
 dàoli érsì chūyú nà wèi chāi wǒ lái de
 道 理，而 是 出 于 那 位 差 我 来 的。”

John Another time he say I do
 Yuēhàn Fúyīn Língyī cì tā shuō Wǒ zuò
 (约 翰 福 音 7:16) 另 一 次，他 说：“我 做
 any thing even isn't decide for oneself * I say *
 shénme shì dōu bùshì zìzuò-zhǔzhāng de Wǒ shuō de
 什 么 事 都 不 是 自 作 主 张 的。我 说 的
 these words and father teach me * the same
 zhèxiē huà gēn fùqīn jiàodǎo wǒ de yīyàng
 这 些 话，跟 父 亲 教 导 我 的 一 样。”

John In addition one time he say I to
 Yuēhàn Fúyīn Háiyǒu yī cì tā shuō Wǒ duì
 (约 翰 福 音 8:28) 还 有 一 次，他 说：“我 对

Jesus want to let people know what He how make clear
 Yēsū xiǎng ràng rénmen zhīdào shénme tā zěnyàng biàomíng
 5. 耶 稣 想 让 人们 知 道 什 么？他 怎 样 表 明
 himself say */[things] are facts
 zìjǐ shuō de shì shíqíng
 自 己 说 的 是 实 情？

you [plural] * speak * words are not relying on own *
 nimen suǒ shuō de huà bùshì píngzhe zìjǐ de
 你们所说的话，不是凭着自己的
 idea speak * but [?] always with me unite * father do
 zhǔyì shuō de èrshí shíkè gēn wǒ liánhé de fùqīn zuò
 主意说的，而是时刻跟我联合的父亲做
 his work John Jesus how
 tāde shì Yuēhàn Fúyīn Yēsū zěnyàng
 他的事。”（约翰福音 14:10）耶稣怎样
 make clear his above-mentioned these words all are truth */then
 biǎomíng tā shàngshù zhèxiē huà dōu shì shíqíng ne ?
 表明他上述这些话都是实情呢？
 He time & again * quote God inspire [?] * word
 Tā yīcìyòuyīcì de yǐnyòng Shàngdì qǐshì de huàyǔ
 他一次又一次地引用上帝启示的话语。

Provided you careful investigate Bible in Jesus say
 Zhǐyào nǐ zìxì kǎochá Shèngjīng zhōng Yēsū shuō
 6 只要你仔细考查圣经中耶稣说
 */[has] * words then will discover he at one time directly quote
 guò de huà jiù huì fājué tā céngjīng zhíjiē yǐnshù
 过的话就会发觉，他曾经直接引述
 or indirect mention Hebrew language Scriptures/scroll in
 huò jiànjiē tídao Xībó lái yǔ Jīngjuàn zhōng
 或间接提到《希伯来语经卷》中
 in excess of half the number */of book/scroll At first hearing */up this
 chāoguò bànsù de shūjuàn Zhāntīng qǐlái zhè
 超过半数的书卷。乍听起来这

First Jesus quote Hebrew language Scriptures/scrolls in
 Jiǎ Yēsū yǐnyòng Xībó lái yǔ Jīngjuàn zhōng
 6, 7. (甲) 耶稣引用《希伯来语经卷》中
 books/scrolls * quantity what Why this indeed make people
 shūjuàn de shùliàng rúhé Wèishénme zhè dìquè lìng rén
 书卷的数量如何？为什么这的确令人
 wonder at Second Jesus */s teaching manner with/and scribe have
 jīngtàn Yī Yēsū de jiàodǎo fāngshì gēn chāojīngshì yǒu
 惊叹？（乙）耶稣的教导方式跟抄经士有
 what difference
 shénme fēnbíe
 什么分别？

apparently doesn't have anything special You possible will think
 sìhū méiyǒu shénme tèbié Nǐ kěnéng huì xiǎng
 似乎 没有 什么 特别。你 可能 会 想 :
 Since Jesus preach and public teach the people
 Jìrán Yēsū chuándào hé gōngkāi jiàodào mǐnzhòng
 既然 耶稣 传道 和 公开 教导 民众
 reach/extend three years half * duration why he not quote
 dá sānnián bàn zhī jiǔ wèishénme tā bù yǐnyòng
 达 三年 半 之 久 , 为 什么 他 不 引 用
 at that time all [be] inspire [?] * Scriptures/scroll * Actually
 dāngshí suǒyǒu shòu qǐshì de Jīngjuàn ne Qíshí
 当 时 所 有 受 启 示 的 经 卷 呢 ? 其 实
 Jesus very possible one by one quote *[has] only however
 Yēsū hěn kěnéng yīyī yǐnyòng guò zhǐ bùguò
 耶 稣 很 可 能 一 一 引 用 过 , 只 不 过
 Bible record *down * merely is Jesus things say & do *
 Shèngjīng jì xià de jǐn shì Yēsū suǒyánsuǒxíng de
 圣 经 记 下 的 , 仅 是 耶 稣 所 言 所 行 的
 a small part that's all John In fact
 yīxiǎobùfèn éryǐ Yuēhàn Fúyīn Shìshíshàng
 一 小 部 分 而 已 。 (约 翰 福 音 21:25) 事 实 上 ,
 if you only * Bible in Jesus say *[has] *
 rúguǒ nǐ dāndān bǎ Shèngjīng zhōng Yēsū shuō guo de
 如 果 你 单 单 把 圣 经 中 耶 稣 说 过 的
 words all read */out probably only need a few hours However
 huà dōu dú chū lái dàgài zhǐ xū jǐ xiǎoshí Bùguò
 话 都 读 出 来 , 大 概 只 需 几 小 时 。 不 过
 please consider if you * such short * time period
 qǐng xiǎngxiǎng jiǎrú nǐ zài zhème duǎn de shíjiān
 请 想 想 , 假 如 你 在 这 么 短 的 时 间
 within not only to people talk about God and his kingdom
 nèi bùdàn xiàng rén tánlùn Shàngdì hé tāde wángguó
 内 , 不 但 向 人 谈 论 上 帝 和 他 的 王 国 ,
 yet will quote Hebrew language Scriptures/scroll in exceed
 hái yào yǐnyòng Xībóláiyǔ Jīngjuàn zhōng chāoguò
 还 要 引 用 《 希 伯 来 语 经 卷 》 中 超 过
 half the number * book/scroll that [emphasis] isn't a MW simple
 bànshù de shūjuàn nà kě búshì yī jiàn jiǎndān
 半 数 的 书 卷 , 那 可 不 是 一 件 简 单

* thing What's more * [great] majority circumstances */under
 de shì zàishuō zài dàduōshù qíngxíng xià
 的事！再说，在大多数情形下，
 Jesus at hand simply not have Bible He deliver famous
 Yēsū shǒutóu gēnběn méiyǒu Shèngjīng Tā fābiào zhùmíng
 耶稣手头根本没有圣经。他发表著名
 * Sermon on the Mount when once directly and indirect */-ly
 de Dēngshānbǎoxùn shí céng zhíjiē hé jiànjiē de
 的“登山宝训”时，曾直接和间接地
 quote[-ed] Hebrew language Scriptures/scroll * many scripture
 yǐnyòngle Xībó lái yǔ jīngjuǎn de xǔduō jīngwén
 引用了《希伯来语经卷》的许多经文，
 moreover without exception [stress] rely on memory to say *
 érqiě quán dōu shì píng jìyì shuō de
 而且全都是凭记忆说的！

Jesus constantly quote Bible this make clear he
 Yēsū jīngcháng yǐnyòng Shèngjīng zhè biǎomíng tā
 7 耶稣经常引用圣经，这表明他
 deep hold in esteem Bible Audience all very amazed
 shēnshēn tuīchóng Shèngjīng Tīngzhòng dōu hěn jīngchà
 深深推崇圣经。听众都“很惊诧
 his teaching manner because he be like have authority *
 tāde jiàodǎo fāngshì yīnwéi tā xiàng yǒu quánbǐng de
 他的教导方式，因为他像有杈柄的
 person the same as teach them not be like scribe
 rén yīyàng jiàodǎo tāmen bù xiàng chāojīngshì
 人一样教导他们，不像抄经士”。

Mark Scribe teach people when
 Mǎkě Fúyīn Chāojīngshì jiàodǎo rén shí
 (马可福音 1:22) 抄经士教导人时，
 very much like/be fond of use so-called * instruct orally law */serve as
 hěn xǐhuan yǐ suǒwèi de kǒuchuán lǜfǎ wéi
 很喜欢以所谓的口传律法为
 basis quote certain have learning/knowledge * Judea teacher
 yījù yǐnyòng yīxiē yǒu xuéshí de Yóutài dǎoshī
 依据，引用一些有学识的犹太导师
 */s words But Jesus never use instruct orally law or
 de huà Dànshì Yēsū cóngbù yǐ kǒuchuán lǜfǎ huò
 的话。但是耶稣从不以口传律法或

Judea teacher */s words */act as authority but[?] use God
 Youtai daoshi de hua wei quanwei ershi yi Shangdi
 犹太 导师 的 话 为 权威， 而是 以 上帝
 */s word */as highest authority Regardless of whethe.. be teaching
 de huayǔ wei zuigao quanwei Wulun shi jiaodao
 的 话语 为 最高 权威。 无论 是 教导
 disciples or correct other people */s wrong point of view
 mentu haishi jiuzheng bieren de cuowu guandian
 门徒， 还是 纠正 别人 的 错误 观点，
 Jesus always be sure to be quote Bible frequently/often say
 Yesu zong hui yinyong Shengjing changchang shuo
 耶稣 总 会 引 用 圣 经， 常 常 说：
 Scripture in be written say
 Jing shang jizhe shuo
 “ 经 上 记 着 说 ”。

Jesus cleanse Jerusalem * holy temple when say
 Yesu jiejing Yelusaleng de shengdian shi shuo
 8 耶稣 洁 净 耶 路 撒 冷 的 圣 殿 时， 说：
 Scripture in be written say My temple will be called
 Jing shang jizhe shuo Wode dian yao chengwei
 “ 经 上 记 着 说： ‘ 我的 殿 要 称为
 prayer * temple You [plural] change make it become robber
 daogao de dian Nimen dao jiao ta chengwei qiangdao
 祷告 的 殿。 ’ 你们 倒 叫 它 成为 强 盗
 */s den/lair */[-ed] Matthew
 de chaoxue le Matai Fuyin
 的 巢 穴 了。 ” （ 马 太 福 音 21:12, 13;

First Jesus cleanse holy temple when how make known he
 Jia Yesu jiejing shengdian shi zenyang biao ming ta
 8, 9. (甲) 耶稣 洁 净 圣 殿 时， 怎样 表明 他
 use God */s word */as authority Second We how know
 yi Shangdi de huayǔ wei quanwei Yi Women zenme zhidao
 以 上 帝 的 话 语 为 权 威？ (乙) 我 们 怎 么 知 道，
 holy temple in * religious leaders for/to God */s word not at all
 shengdian li de zongjiao lingxiu dui Shangdi de huayǔ haobu
 圣 殿 里 的 宗 教 领 袖 对 上 帝 的 话 语 毫 不
 respect/esteem
 zunzhong
 尊 重 ？

Isaiah Jeremiah Jesus courageous
 Yīsàiyàshū Yēlimìshū Yēsū yǒnggǎn
 以赛亚书 56:7; 耶利米书 7:11) 耶稣 勇敢
 */-ly take action after then * holy temple in perform[-ed]
 de cǎiqǔ xíngdòng hòu jiù zài shèngdiàn lǐ xínglè
 地 采取 行动 后, 就在 圣殿 里 行了
 many marvel Be present * boys all very much astonished
 xǔduō qíshì Zàichǎng de nánhái dōu shífēn jīngyà
 许多 奇事。 在 场 的 男 孩 都 十 分 惊 讶 ,
 so/hence praise Jesus Religious leaders concerning this extremely
 yúshì zànměi Yēsū Zōngjiào lǐngxiù duì cǐ shífēn
 于 是 赞 美 耶 稣 。 宗 教 领 袖 对 此 十 分
 indignant call to account Jesus did [?] not did [?] hear children */'s
 nǎonù zéwèn Yēsū yǒu méi yǒu tīngjiàn háizi de
 恼 怒 , 责 问 耶 稣 有 没 有 听 见 孩 子 的
 words Jesus answer say I hear [-ed] You make baby
 huà Yēsū huídá shuō Wǒ tīngjiàn le Nǐ jiào yīnghái
 话 。 耶 稣 回 答 说 : “ 我 听 见 了 。 ‘ 你 叫 婴 孩
 and suck the breast children */'s mouth utter/send out[-ed] praise *
 hé chīnǎi xiǎo'ér de kǒu fāchūle zànměi de
 和 吃 奶 小 儿 的 口 发 出 了 赞 美 的
 words These MW words you [plural] have never read aloud */[have]
 huà Zhè jù huà nimen cóngláiméiyǒu niàn guò
 话 。 ’ 这 句 话 你 们 从 来 没 有 念 过
 Matthew Psalms Jesus want
 ma Mǎtài Fúyīn Shīpiān Yēsū yào
 吗 ? ” (马 太 福 音 21:16; 诗 篇 8:2) 耶 稣 要
 religious leaders know boy speak out praise * words is
 zōngjiào lǐngxiù zhīdao nánhái shuōchū zànměi de huà shì
 宗 教 领 袖 知 道 , 男 孩 说 出 赞 美 的 话 , 是
 Bible approve *
 Shèngjīng rènkě de
 圣 经 认 可 的 。

Afterwards those religious leaders assemble go see Jesus
 Hòulái nàxiē zōngjiào lǐngxiù qíjí qù jiàn Yēsū
 9 后 来 , 那 些 宗 教 领 袖 齐 集 去 见 耶 稣 ,
 interrogate him say You rely on what authority do these
 zhìwèn tā shuō Nǐ píng shénme quánbǐng zuò zhèxiē
 质 问 他 说 : “ 你 凭 什 么 权 柄 做 这 些

things Matthew In fact Jesus long ago clear
 shì Mǎtài Fúyīn Qíshì Yēsū zǎoyǐ qīngchū
 事？”(马太福音 21:23) 其实耶稣早已清楚
 make known his power come from who Jesus definitely did not
 biàomíng tāde quánlì láizì shéi Yēsū bìng méiyǒu
 表明，他的权力来自谁。耶稣并没有
 introduce or himself start/initiate any new * religious doctrine he
 yǐnjìn huò zì chuàng shénme xīn de jiàoyì tā
 引进或自创什么新的教义，他
 however [stress] * heavenly father inspire [?] * word use/apply
 bùguò shì bǎ tiānfù qǐshì de huàyǔ yìngyòng
 不过是把天父启示的话语应用
 * that's all Thus it can be seen those priests and scribes
 chūlái éryǐ Yóucǐkějiàn nàxiē jīsī hé chāojīngshī
 出来而已。由此可见，那些祭司和抄经士
 for Jehovah and his word not in the least esteem/value Jesus
 duì Yēhéhuá hé tāde huàyǔ háobú zūnzhòng Yēsū
 对耶和华和他的话语毫不尊重。耶稣
 expose their wicked motive this is they ought to accept
 jiēlù tāmen de xié'è dòngjī zhè shì tāmen gāi shòu
 揭露他们的邪恶动机，这是他们该受
 * reproof [?]/reproach Matthew
 de zébèi Mǎtài Fúyīn
 的责备。(马太福音 21:23-46)

Today true Christians preach teach people when imitate
 Jīntiān zhēn Jīdūtú chuándào jiāo rén shí xiàofǎ
 10 今天，真基督徒传道教人时教法
 Jesus also constantly use God */'s word */as basis */in
 Yēsū yě jīngcháng yǐ Shàngdì de huàyǔ wéi yījù Zài
 耶稣，也经常以上帝的话语为依据。在

Regarding use/utilize Bible we can how imitate
 Guānyú yùnyòng Shèngjīng wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ
 10. 关于运用圣经，我们可以怎样教法
 Jesus We possess what tools are Jesus in those days not have
 Yēsū Wǒmen yōngyǒu shénme gōngjù shì Yēsū dāngri méiyǒu
 耶稣？我们拥有什么工具，是耶稣当日没有
 *
 de
 的？

every place on earth people all know Jehovah Witness
 shìjiè gèdì rénmen dōu zhīdao Yēhéhuá Jiànzhèngrén
 世界各地，人们都知道耶和华见证人
 earnest */-ly proclaim Bible */'s message We publish
 rèqiè de chuánjiǎng Shèngjīng de xīnxi Wǒmen chūbǎn
 热切地传讲圣经的信息。我们出版
 * books & magazines great amount quote Bible we
 de shūkān dàliàng yīnyòng Shèngjīng wǒmen
 的书刊大量引用圣经，我们
 preach when once have opportunity then stress Bible
 chuándào shí yī yǒu jīhuì jiù qiángdiào Shèngjīng
 传道时一有机会就强调圣经
 how speak 2 Timothy When other people let
 zěnyàng shuō Tímótài Hòushū Dāng biérén ràng
 怎样说。(提摩太后书 3:16) 当别人让
 us read out [?] Bible and/also explain scripture */'s meaning
 wǒmen dúchū Shèngjīng bìng jiěshì jīngwén de hányì
 我们读出圣经并解释经文的含意
 and value when we feel how happy Although
 hé jiàzhí shí wǒmen gǎndào duōme xīyuè Suīrán
 和价值时，我们感到多么喜悦！虽然
 we definitely don't have Jesus like that perfect flawless *
 wǒmen bìng méiyǒu Yēsū nànyàng wánměi wúxiá de
 我们并没有耶稣那样完美无瑕的
 memory yet we possess * many tool yet are
 jìyìlì dàn wǒmen yōngyǒu de xǔduō gōngjù quèshì
 记忆力，但我们拥有的许多工具却是
 Jesus in those days not have * We +/not only... possess entire
 Yēsū dāngrì méiyǒu de Wǒmen bùdàn yōngyǒu zhěng
 耶稣当日没有的。我们不但拥有整
 MW Bible +/...but also Bible just [right] use/with
 bù Shèngjīng érqiě Shèngjīng zhèng yǐ
 部圣经，而且圣经正以
 more and more MW language print & distribute Besides we
 yuèlái-yuèduō zhǒng yǔyán yìnxíng Cǐwài wǒmen
 越来越多种语言印行。此外，我们
 still have very many tool make it convenient for us look for
 háiyou hěnduō gōngjù fāngbiàn wǒmen cházhǎo
 还有很多工具，方便我们查找

scripture Therefore should make decision [?] be determined constantly
 jīngwén Yīncǐ yào xiàdìng juéxīn jīngcháng
 经文。因此，要 下定 决心 经常
 quote/cite Bible once have opportunity then invite/ask people
 yīnyòng Shèngjīng yī yǒu jīhuì jiù qǐng rén
 引用 圣经，一 有 机会 就 请 人
 take note of Bible what/how speak
 liúyì Shèngjīng zěnmē shuō
 留意 圣经 怎么 说。

Defend God */'s Word Wéihù Shàngdì De Huàyǔ 维护 上帝 的 话语

Jesus take note */[actually] God */'s word frequently be
 Yēsū liúyì dào Shàngdì de huàyǔ jīngcháng bèi
 11 耶稣 留意 到 上帝 的 话语 经常 被
 distort and misrepresent but he for/to this confirm will not feel
 wāiqū hé wùchuán dàn tā duì cǐ kěndìng bùhuì gǎndào
 歪曲 和 误传，但 他 对 此 肯 定 不 会 感 到
 surprised He once * prayer in to heavenly father say
 yìwài Tā céng zài dǎogào lǐ duì tiānfù shuō
 意 外。他 曾 在 祷 告 里 对 天 父 说：
 Your word just is truth John He
 Nǐde huàyǔ jiùshì zhēnlǐ Yuēhàn Fúyīn Tā
 “你 的 话 语 就 是 真 理。”（约 翰 福 音 17:17）他
 clear know Satan is rule whole world * king
 qīngchū zhīdao Sādàn shì tǒngzhì quán shìjiè de wáng
 清 楚 知 道 撒 但 是 “统 治 全 世 界 的 王”，
 is liar also is lie * father
 shì shuōhuǎngzhě yě shì huǎnghuà zhī fù
 是 “说 谎 者，也 是 谎 话 之 父”。
 John Jesus once three times
 Yuēhàn Fúyīn Yēsū céng sān cì
 （约 翰 福 音 8:44； 14:30）耶 稣 曾 三 次

Why Jesus must/have to frequently defend God */'s
 Wèishénme Yēsū bīxū jīngcháng wéihù Shàngdì de
 11. 为 什 么 耶 稣 必 须 经 常 维 护 上 帝 的
 word
 huàyǔ
 话 语？

quote Bible resist Satan */s temptation When Satan
yǐnyòng Shèngjīng dīkàng Sādàn de yīnyòu Dāng Sādàn
引用 圣经，抵抗撒但的引诱。当撒但
also quote Psalms * one verse scripture definitely deliberately
yě yǐnyòng Shīpiān de yī jié jīngwén bìng gùyì
也 引用诗篇的一节经文，并故意
distort scripture */s meaning when Jesus immediately defend
wāiqū jīngwén de yìsi shí Yēsū lìjí wéihù
歪曲经文的意思时，耶稣立即维护
God */s word expose Satan */s scheme
Shàngdi de huàyǔ jiēchuān Sādàn de yīnmóu
上帝的话语，揭穿撒但的阴谋。

Matthew

Mǎtài Fúyīn

(马太福音 4:6, 7)

Jesus frequently defend Bible not let people
Yēsū chángcháng wéihù Shèngjīng bù ràng rén
12 耶稣常常维护圣经，不让人
it misuse twist and misrepresent In those days * religious
jiǎyǐ wùyòng qūjiě hé wùchuán Dàngri de zōngjiào
加以误用、曲解和误传。当日的宗教
teachers use wrong * way express/convey God's word
dǎoshī yǐ cuòwù de fāngshì biǎodá Shàngdide huàyǔ
导师以错误的方式表达上帝的话语。
They lay particular stress on in/on observe Moses law */s details
Tāmen piānzòng yú zūnshǒu Móxī lǚfǎ de xìjié
他们偏重于遵守摩西律法的细节，
however not often pay attention to how put into practice take as law
què bùdà lǐhuì zěnyàng shíjiàn zuòwéi lǚfǎ
却不大理会怎样实践作为律法
foundation */s principles Therefore they encourage[-ed] a MW: kind
jīchǔ de yuánzé Yīncǐ tāmen zhùzhǎngle yī zhǒng
基础的原则。因此，他们助长了一种

First What make clear religious leaders not at all respect/esteem
Jǐ Shénme biǎomíng zōngjiào língxiù háobù zūnzhòng
12-14. (甲) 什么表明宗教领袖毫不尊重
Moses law Second Jesus how defend God */s word
Móxī lǚfǎ Yī Yēsū zěnyàng wéihù Shàngdi de huàyǔ
摩西律法? (乙) 耶稣怎样维护上帝的话语?

false * worship only pay attention to external form/shape
 xūwǎi de chóngbài zhǐ zhùzhòng wàibiǎo xíngshì
 虚伪的崇拜，只注重外表形式，
 however disregard[-ed] law in more important * thing
 què mòshìle lǜfǎ shàng gèng zhòngdà de shì
 却漠视了律法上更重大的事，
 for example justice mercy faith & honesty [?] etc.
 lǐrú gōngzhèng cíbēi zhōngxìn dēng
 例如公正、慈悲、忠信等。
 Matthew Jesus how defend God's
 Mǎtài Fúyīn Yēsū zěnyàng wéihù Shàngdìde
 (马太福音 23:23) 耶稣怎样维护上帝的
 law *
 lǜfǎ ne
 律法呢？

* Sermon on the Mount in Jesus repeatedly use
 Zài Dēngshānbǎoxùn zhōng Yēsū zàisān yòng
 13 在“登山宝训”中，耶稣再三用
 you [plural] hear certain words say regard as introduction bring
 nǐmen tīngjiàn yǒu huà shuō zuò yǐnzi dài
 “你们听见有话说”作引子，带
 */out Moses law */s a/one MW statute [?] then afterwards use
 chū Móxī lǜfǎ de yī tiáo lǜlì ránhòu yòng
 出摩西律法的一条律例，然后用
 however I tell you [plural] these MW words go a step further
 kěshì wǒ gàosù nǐmen zhè jù huà jìnyībù
 “可是我告诉你们”这句话，进一步
 point out a compare with surface/appearance */on/in observe law
 zhǐchū yīge bǐ biǎomiàn shàng zūnshǒu lǜfǎ
 指出一个比表面上遵守律法
 important by much [?] * principle Jesus does not does want overturn
 zhòngyào deduō de yuánzé Yēsū shì bù shì yào tuīfān
 重要得多的原则。耶稣是不是要推翻
 law * No he [stress] desire/wish to defend law
 lǜfǎ ne Bù tā shì yào wéihù lǜfǎ
 律法呢？不，他是要维护律法。
 For example say people all be familiar with must not murder this
 Jǔlì shuō rénmen dōu shúxī bùkě shārén zhè
 举例说，人们都熟悉“不可杀人”这

MW law however Jesus tell them +/whoever to/for
 tiáo lǚfǎ kěshì Yēsū gàosù tāmen shéi duì
 条律法，可是耶稣告诉他们，谁对
 other person endlessly harbour anger [?] +/that one just violate[-ed] this MW
 biérén huáinùbùxiāo shéi jiù wéifǎnle zhè tiáo
 别人怀怒不消，谁就违反了这条
 law */s spirit Similar */-ly law command people must not
 lǚfǎ de jīngshén Lèisi de lǚfǎ fēnfù rén bùkě
 律法的精神。类似地，律法吩咐人“不可
 commit adultery but +/whoever if for/to spouse other than *
 tōngjiān dàn shéi yàoshi duì pèi'òu yǐwài de
 通奸”，但谁要是配偶以外的
 person stir/arouse licentious/obscene idea/thought +/that one then/just
 rén dòng yín niàn shéi jiù
 人动淫念，谁就
 violate[-ed] this MW law */s principle Matthew
 wéifǎnle zhè tiáo lǚfǎ de yuánzé Mǎtài Fúyīn
 违反了这条律法的原则。（马太福音 5:17,
 18, 21, 22, 27-39）

*/in defend God */s word aspect Jesus finally
 Zài wéihù Shàngdì de huáyǔ fāngmiàn Yēsū zuìhòu
 14 在维护上帝的话语方面，耶稣最后
 say You [plural] hear some/certain words say Must love
 shuō Nǐmen tīngjiàn yǒu huà shuō Yào ài
 说：“你们听见有话说：‘要爱
 your friend hate your enemy I actually tell
 nǐde péngyou hèn nǐde chóudí Wǒ dào gàosù
 你的朋友，恨你的仇敌。’我倒告诉
 you [plural] should always [?] love your enemy */for persecute
 nǐmen zǒngyào ài nǐmen de chóudí wèi pòhài
 你们，总要爱你们的仇敌，为迫害
 you [plural] * people pray Matthew Hate
 nǐmen de rén dǎogào Mǎtài Fúyīn Hèn
 你们的人祷告。”（马太福音 5:43, 44）“恨
 your enemy this command also come from Bible
 nǐde chóudí zhège fēnfù yě láizì Shèngjīng ma
 你的仇敌”这个吩咐也来自圣经吗？
 Does not this actually is religious leaders own/self * view
 Búshì zhè qíshí shì zōngjiào língxiù zìjǐ de zhǔzhāng
 不是，这其实是宗教领袖自己的主张。

They presumptuously [?] use man */'s idea/opinion water down
Tāmen wàngzì yòng rén de xiǎngfǎ chōngdàn
他们 妄自 用 人 的 想 法 冲 淡

God */'s perfect law Jesus courageous fearless */-ly
Shàngdì de wánměi lǜfǎ Yēsū yǒnggǎn wúwèi de
上 帝 的 完 美 律 法 。 耶 稣 勇 敢 无 畏 地

defend God */'s word in order to avoid God */'s word
wéihù Shàngdì de huà yǔ yǐmiǎn Shàngdì de huà yǔ
维 护 上 帝 的 话 语 ， 以 免 上 帝 的 话 语

by man */'s tradition cast aside [-ed] Mark
bèi rén de chuántǒng fèiqì le Mǎkě Fúyīn
被 人 的 传 统 废 弃 了 。 (马 可 福 音 7:9-13)

Religious leaders misrepresent God */'s law cause
Zōngjiào lǐngxiù wùchuán Shàngdì de lǜfǎ shǐ
15 宗 教 领 袖 误 传 上 帝 的 律 法 ， 使

people think God */'s law unduly/over- strict even
rén yǐwéi Shàngdì de lǜfǎ guòdù yángé shènzhì
人 以 为 上 帝 的 律 法 过 度 严 格 ， 甚 至

harsh There is one time Jesus */'s disciples have walked through
kēkè Yǒu yī cì Yēsū de mén tú zǒuguò
苛 刻 。 有 一 次 ， 耶 稣 的 门 徒 走 过

wheat field pluck[-ed] a few [?] ears of wheat */in order to eat
mài tián zhāile yīdiǎn màisui lái chí
麦 田 ， 摘 了 一 点 麦 穗 来 吃 ，

Pharisees some people find fault with/criticize them
Fǎlìsàipài yǒuxiē rén zhǐzé tāmen
法 利 赛 派 有 些 人 指 责 他 们

go against/violate[-ed] sabbath day Jesus defend God */'s word
chùfǎnle ān xī rì Yēsū wéihù Shàngdì de huà yǔ
触 犯 了 安 息 日 。 耶 稣 维 护 上 帝 的 话 语 ，

Religious leaders cause people think God */'s law unduly/over-
Zōngjiào lǐngxiù shǐ rén yǐwéi Shàngdì de lǜfǎ guòdù
15. 宗 教 领 袖 使 人 以 为 上 帝 的 律 法 过 度

strict even harsh Jesus however how defend God */'s
yángé shènzhì kēkè Yēsū què zěnyàng wéihù Shàngdì de
严 格 ， 甚 至 苛 刻 ， 耶 稣 却 怎 样 维 护 上 帝 的

law
lǜfǎ
律 法 ？

use a Bible example make known Pharisees */s
 yòng yīgè Shèngjīng lìzi biǎomíng Fǎlìsàipài de
 用 一个 圣经 例子 表明 法利赛派的
 point of view depart from the original[-ed] extremely Jesus use/utilize
 guāndiǎn zòule jíduān Yēsū yùnyòng
 观点 走了 极端。 耶稣 运用
 Bible * write down * the only example point out David and
 Shèngjīng suǒ jì de wéiyī shìlì zhǐchū Dàwèi hé
 圣经 所 记 的 唯一 事例， 指出 大卫 和
 follow him * men because very hungry * eat[-ed] from
 gēnsuí tā de rén yīnwéi shífēn jī'è ér chīle cóng
 跟随 他 的 人 因为 十分 饥饿 而 吃了 从
 sanctuary take away */send out * showbread Jesus from this
 shèngsuǒ chè xià de chénshèbǐng Yēsū yóucǐ
 圣所 撤 下 的 陈设饼。 耶稣 由此
 make clear Pharisees simply not understand Jehovah */s
 biǎomíng Fǎlìsàipài gēnběn bù míngbai Yēhéhuá de
 表明， 法利赛派 根本 不 明白 耶和华的
 mercy and compassion Mark
 cíbēi hé liánxù Mǎkě Fúyīn
 慈悲 和 怜恤。(马可福音 2:23-27)

Religious leaders still be meticulous about from God */s
 Zōngjiào lǐngxiù hái kèyì cóng Shàngdi de
 16 宗教 领袖 还 刻意 从 上帝 的
 law in try to find some so-called * loophole attempt to
 lǚfǎ zhōng zhǎo yīxiē suǒwèi de lòudòng shítú
 律法 中 找 一些 所谓 的 漏洞， 试图
 weaken law */s positive effect To give an example according to
 xuēruò lǚfǎ de xiàoli Jǔgèlì gēnjù
 削弱 律法 的 效力。 举个例， 根据
 Moses law people if see wife do[-ed]
 Móxī lǚfǎ rén yàoshi kànjiàn qīzi zuòle
 摩西 律法， 人 要是 看见 妻子 “做了

Religious leaders how twist Moses concerning divorce *
 Zōngjiào lǐngxiù zěnyàng qūjiě Móxī guānyú lǐhūn de
 16. 宗教 领袖 怎样 曲解 摩西 关于 离婚 的
 command Jesus how respond
 fēnfù Yēsū zěnyàng huíyìng
 吩咐？ 耶稣 怎样 回应？

scandalous thing obviously is indicate dishonour one's own family
chǒushi xiǎnrán shì zhǐ xiūrù jiāmén
丑事 ”—— 显然是 指 羞辱 家门

* serious matter then can with wife divorce
de yánzhòng shìqíng jiù kěyǐ gēn qīzi líhūn
的 严重 事情， 就 可以 跟 妻子 离婚。

Deuteronomy However */in Jesus */s day religious
Shēnmìngjì Rán'ér zài Yēsū de rizi zōngjiào
(申命记 24:1) 然而 在 耶稣 的 日子， 宗教

leaders use law stretch matters Israelite divorce regard as
lǐngxiù yǐ lǜfǎ tōngróng Yǐsèlièrén líhūn zuòwéi
领袖 以 律法 通融 以色列人 离婚 作为

excuse distort law say people can use
jièkǒu wāiqū lǜfǎ shuō rén kěyǐ yòng
借口， 歪曲 律法 说， 人 可以 用

all sorts of */of reason with wife divorce even wife
gèzhǒnggèyàng de lǐyóu gēn qīzi líhūn shènzhì qīzi
各种各样的 理由 跟 妻子 离婚， 甚至 妻子

* food burn/scorch also become[-ed] divorce * reason Jesus
bǎ fàn shāojiāo yě chéngle líhūn de lǐyóu Yēsū
把 饭 烧焦 也 成了 离婚 的 理由！* 耶稣

point out they greatly misrepresent[-ed] Moses by God
zhǐchū tāmen dàdà wùchuánle Móxī shòu Shàngdì
指出 他们 大大 误传了 摩西 受 上帝

inspire [?] * write * words next/then reaffirm Jehovah
qǐshì suǒ xiě de huà jiēzhe chóngshēn Yēhéhuá
启示 所 写 的 话， 接着 重申 耶和華

C.E. century * historian Josephus be classified as
Gōngyuán shìjì de lìshǐxuéjiā Yuēsèfūsi shǔyú
* 公元 1 世纪的 历史学家 约瑟夫斯 属于

Pharisee he himself also is divorced later once suggest people
Fǎlìsàipài tā běnshēn yě lílehūn hòulái céng ànshì rén
法利赛派， 他 本身 也 离了婚， 后来 曾 暗示， 人

can for whatsoever reason */so that divorce men frequently also
kěyǐ wèile rènhé lǐyóu ér líhūn nánzǐ chángcháng dōu
可以 “为了 任何 理由 而 离婚 (男子 常常 都

have like this/this sort */of reason
yǒu zhèyàng de lǐyóu”
有 这样 的 理由) ”。

original * marriage arrangement is monogamy definitely
zuìchū de hūnyīn ānpái shì yīfūyīqī bīng
最初的 婚姻 安排 是 一夫一妻， 并
stress divorce * the only proper reason is spouse
qiángdiào líhūn de wéiyī zhèngdàng lǐyóu shì pèi'òu
强调 离婚 的 唯一 正当 理由是 配偶
do[-ed] immoral * thing Matthew
zuòle yínluàn de shì Mǎtài Fúyīn
做了 淫乱 的 事。(马太福音 19:3-12)

Today Christ */s disciples also be like Jesus like that
Jīntiān Jīdū de mén tú yě xiàng Yēsū nà yàng
17 今天，基督 的 门徒 也 像 耶稣 那样
think there is necessity to defend God */s word Some
juéde yǒu bìyào wéihù Shàngdì de huà yǔ Yǒuxiē
觉得 有 必要 维护 上帝 的 话语。有些
religious leaders suggest Bible promote * moral standard
zōngjiào lǐngxiù ànshì Shèngjīng tīchàng de dàodé biāozhǔn
宗教 领袖 暗示， 圣经 提倡 的 道德 标准
already out of date They like this do really/actually just like attack
yǐ jīng guòshí Tāmen zhèyàng zuò qíshí jiùshì gōngjī
已经 过时。他们 这样 做 其实 就是 攻击
Bible Some church wantonly misrepresent Bible *
Shèngjīng Yǒuxiē jiàohuì sìyì wùchuán Shèngjīng bǎ
圣经。有些 教会 肆意 误传 圣经，把
wrong * principle treat as Bible doctrine teach people */in
cuòwù de dàoli dāngzuò Shèngjīng jiàoyì jiàodǎo rén zài
错误的 道理 当做 圣经 教义 教导 人。在
our opinion be able to defend God pure word *
wǒmen kànlái nénggòu wéihù Shàngdì chúnzhèng huà yǔ de
我们 看来，能够 维护 上帝 纯正 话语 的
truth for example to people point out God definitely isn't
zhēnlǐ lìrú xiàng rén zhǐchū Shàngdì jué bùshì
真理， 例如 向 人 指出 上帝 绝 不是

*/in defend God */s word aspect today */s Christians
Zài wéihù Shàngdì de huà yǔ fāngmiàn jīntiān de Jīdūtú
17. 在 维护 上帝 的 话语 方面， 今天 的 基督徒
can how imitate Jesus
kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Yēsū
可以 怎样 效法 耶稣？

trinity * god this is our highest honour
 sānwèi-yītǐ de shén zhè shì wǒmende wúshàng guāngróng
 三位一体的神，这是我们的无上光荣。

Deuteronomy At the same time [?] regardless of we if
 Shēnmíngjì Yǔcítóngshí wúlùn wǒmen yào
 (申命记 4:39) 与此同时，无论我们要

because respond [to] which question defend Bible */'s truth
 yīn yīng nǎge wèntí wéihù Shèngjīng de zhēnlǐ
 因应哪个问题维护圣经的真理，

both will be careful speak/talk appropriate deep value/respect
 dōu huì liúyì shuōhuà déti shēnshēn zūnzhòng
 都会留意说话得体，深深尊重

other people show/display real/genuine * mildness 1 Peter
 biérén biǎoxiǎn zhēnzhèng de wēnhé Bǐdé Qiánshū
 别人，表现真正的温和。(彼得前书
 3:15)

Explain God */'s Word
Jiěshì Shàngdì De Huàyǔ
解释上帝的话语

God inspire [?] people write Hebrew language scriptures
 Shàngdì qǐshì rén xiě Xībólaiyǔ jīngjuǎn
 18 上帝启示人写《希伯来语经卷》

time period Jesus always * in heaven [?] live He arrive
 qījiān Yēsū yīzhí zài tiānshàng shēnghuó Tā láidào
 期间，耶稣一直在天上生活。他来到

on earth after most likely very happy can to people explain
 dìshàng hòu xiǎngbì hěn gāoxìng kěyǐ xiàng rén jiěshì
 地上后，想必很高兴可以向人解释

God */'s word Please consider Jesus be resurrected
 Shàngdì de huàyǔ Qǐng xiǎngxiǎng Yēsū fùhuó
 上帝的话语。请想想耶稣复活

What examples make clear Jesus */in explain Bible
 Shénme shìlì biǎomíng Yēsū zài jiěshì Shèngjīng
 18, 19. 什么事例表明，耶稣在解释圣经

respect have outstanding * ability
 fāngmiàn yǒu fēifán de nénglì
 方面有非凡的能力？

that day * one MW unforgettable * thing Jesus to two
 dāngtiān de yī jiàn nánwàng de shì Yēsū xiàng liǎng
 当天的一件难忘的事，耶稣向两
 MW go to Emmaus * disciples appear two MW
 gè qiánwǎng Yimǎwūsī de mén tú xiǎnxiàn liǎng gè
 个前往以马乌斯的门徒显现，两个
 disciples originally cannot recognise Jesus still/yet tell Jesus
 mén tú qǐchū rèn bú chū Yēsū hái gào sù Yēsū
 门徒起初认不出耶稣，还告诉耶稣，
 they because self love & respect * lord/master meet with death *
 tāmen yīn zìjǐ jìng'ài de zhǔ sǐ qù ér
 他们因自己敬爱的主死去而
 feel very much grieved very much perplexed Jesus hear[-ed] have
 gǎn dào hěn nán guò hěn kùn huò Yēsū tīng le yǒu
 感到很 难过，很 困惑。耶稣听了有
 what reaction Bible say He then/just from Moses and
 shénme fǎnyīng Shèngjīng shuō Tā jiù cóng Móxī hé
 什么反应？圣经说：“他就从摩西和
 prophets * books begin * scripture in indicating him say
 xiānzhī de shū kāishǐ bǎ jīng shàng zhǐ zhe tā shuō
 先知的书开始，把经上指着他说
 * words all to them explain clearly understand This to
 de huà dōu gěi tāmen jiěshì qīngchū Zhè duì
 的话，都给他们解释清楚。”这对
 two MW disciples give rise to/produce what effect They
 liǎng gè mén tú chǎnshēng shénme yǐngxiǎng Tāmen
 两个门徒产生什么影响？他们
 afterwards one another discuss say He * on the road to us
 hòulái bǐcǐ yìlùn shuō Tā zài lùshàng duì wǒmen
 后来彼此议论说：“他在路上对我们
 speak/talk enable us clearly & correctly [?] understand Bible
 jiǎnghuà shǐ wǒmen huòrán míngbai Shèngjīng
 讲话，使我们豁然明白圣经，
 that time our hearts aren't like fire the same burn
 nàshí wǒmen de xīn bùshì xiàng huǒ yīyàng ránshāo ma
 那时我们的心不是像火一样燃烧吗？”

Luke

Lùjiā Fúyīn

(路加福音 24:15-32)

That day evening some time Jesus with apostles and
 Dàngtiān wǎn xiē shíhòu Yēsū gēn shǐtú hé
 19 当天 晚 些 时候, 耶稣 跟 使徒 和
 other people meet Please take note of Jesus how help
 qítā rén jiànmiàn Qǐng liúyì Yēsū zěnyàng bāngzhù
 其他 人 见面。请 留意 耶稣 怎样 帮助
 them Jesus just open up their ability to think clearly cause
 tāmen Yēsū jiù kāi tāmen de xīnqiào shǐ
 他们: “耶稣 就 开 他们的 心窍, 使
 them clearly & correctly [?] understand Bible Luke
 tāmen huòrán míngbai Shèngjīng Lùjiā Fúyīn
 他们 豁然 明白 圣经”。(路加福音
 This happy & joyful * occasion certainly able to make
 Zhège xǐlè de chǎnghé biding huì shǐ
 24:45) 这个 喜乐 的 场合 必定 会 使
 them remember/call to mind Jesus in the past also previously use
 tāmen xiǎngqǐ Yēsū yǐwǎng yě céng yòng
 他们 想起, 耶稣 以往 也 曾 用
 similar * method teach them and all be willing to
 lèisi de fāngfǎ jiàodǎo tāmen hé suǒyǒu yuànyì
 类似 的 方法 教导 他们 和 所有 愿意
 listen respectfully * people In fact Jesus constantly quote
 língtīng de rén Shìshìshàng Yēsū jīngcháng yǐnshù
 聆听 的 人。事实上, 耶稣 经常 引述
 some people be familiar with * scripture after that use an
 yīxiē rénmen shúxī de jīngwén ránhòu yòng yī
 一些 人们 熟悉 的 经文, 然后 用 一
 MW: type inspire thinking * way/manner it explain cause people
 zhǒng qǐfā sīxiǎng de fāngshì jiāyǐ jiěshì língren
 种 启发 思想 的 方式 加以 解释, 令人
 to God */s word have new * comprehension and more
 duì Shàngdì de huàyǔ yǒu xīn de língwù hé gèng
 对 上帝 的 话语 有 新的 领悟 和 更
 thorough * understanding
 tòuchè de lǐjiě
 透彻 的 理解。

There is one time Jesus to a MW/group Sadducees
 Yǒu yī cì Yēsū duì yī qún Sādūgāipài
 20 有 一 次, 耶稣 对 一 群 撒都该派

* people speak Sadducees belong to Judaism * a
 de rén shuōhuà Sādūgāipài shǔyú Yóutàijiào de yige
 的人说话。撒都该派属于犹太教的一个
 sect with Judea priest [social] class be connected but not
 pàibié gēn Yóutài jīsī jiējí yǒuliánxi dàn bù
 派别，跟犹太祭司阶级有联系，但不
 believe in resurrection Jesus to them say Concerning
 xiāngxìn fùhuó Yēsū duì tāmen shuō Guānyú
 相信复活。耶稣对他们说：“关于
 dead people be resurrected * matter you [plural] haven't read aloud
 sǐrén fùhuó de shì nǐmen méiyǒu niàn
 死人复活的事，你们没有念
 */[have] God to you [plural] * say * words He say
 guò Shàngdì duì nǐmen suǒ shuō de huà ma Tā shuō
 过上帝对你们所说的话吗？他说：
 I am Abraham */s God Isaac */s God
 Wǒ shì Yàbólàhǎn de Shàngdì Yīsā de Shàngdì
 ‘我是亚伯拉罕的上帝，以撒的上帝，
 Jacob */s God God isn't dead people */s God
 Yǎgè de Shàngdì Shàngdì bùshì sǐrén de Shàngdì
 雅各的上帝。’上帝不是死人的上帝，
 but is [?] living person */s God Matthew
 èrshí huórén de Shàngdì Mǎtài Fúyīn
 而是活人的上帝。”（马太福音 22:31, 32）
 Jesus quote * scripture +/not only... is Sadducees very much
 Yēsū yǐnshù de jīngwén bùdàn shì Sādūgāipài shífēn
 耶稣引述的经文不但是撒都该派十分
 be familiar with * +/...but also is they * deeply respect *
 shúxī de érqiě shì tāmen suǒ jìngzhòng de
 熟悉的，而且是他们所敬重的
 Moses write down * You can see Jesus quote this verse
 Móxī xiěxià de Nǐ néng kànchū Yēsū yǐnyòng zhè jié
 摩西写下的。你能看出耶稣引用这节

Jesus how explain Jehovah */at burn * thornbush
 Yēsū zěnyàng jiěshì Yēhéhuá zài ránshāo de jīngjícóng
 20, 21. 耶稣怎样解释耶和华在燃烧的荆棘丛
 to Moses * say * words
 xiàng Móxī suǒ shuō de huà
 向摩西所说的话？

scripture take as argument why very powerful
jīngwén zuòwéi lùnjù wèishénme shífēn yǒuli ma
经文 作为 论据，为什么 十分 有力 吗？

Moses * burn * thornbush beside with God
21 Móxī zài ránshāo de jīngjícóng páng gēn Shàngdì
摩西 在 燃烧 的 荆棘丛 旁 跟 上帝
speak/talk this MW matter approximately occur */in B.C.E.
shuōhuà zhè jiàn shì dàyuē fāshēng zài Gōngyuánqián
说话 这 件 事， 大约 发生 在 公元前

year Exodus At that time Abraham
nián Chǔ'āijǐ Dāngshí Yàbólāhǎn
1514 年。(出埃及记 3:2, 6) 当时 亚伯拉罕

die years Isaac die years Jacob die
qùshì nián Yīsā qùshì nián Yǎgè qùshì
去世 329 年，以撒 去世 224 年，雅各 去世

also already years [-ed] However Jehovah still say
yě yǐjīng nián le Rán'ér Yēhéhuá réngrán shuō
也 已经 197 年 了。然而，耶和華 仍然 说

I am their God Sadducees * men know
wǒ shì tāmen de Shàngdì Sādūgāipài de rén zhīdao
“我是”他们的 上帝。撒都该派 的 人 知道，

Jehovah definitely not like certain paganism * gods
Yēhéhuá bìng bù xiàng mǒuxiē yìjiào de shénqí
耶和華 并 不 像 某些 异教 的 神祇，

rule [?] an imaginary * help settle down dead people *
tǒngguǎn yíge xūgòu de ānzhì sǐrén de
统管 一个 虚构 的、 安置 死人 的

underworld Exactly/just opposite just as Jesus say Jehovah
yīnjiān Gāng xiāngfǎn zhèngrú Yēsū shuō Yēhéhuá
阴间。刚 相反，正如 耶稣 说，耶和華

is living person */s God So then conclusion inevitable is
shì huórén de Shàngdì Nàme jiélùn bìrán shì
是“活人 的 上帝”。那么，结论 必然是

what * Jesus */s conclusion cannot refute Because *
shénme ne Yēsū de jiélùn wúkě fǎnbó Yīnwéi zài
什么呢？耶稣 的 结论 无可 反驳：“因为在

his eye in they all are living * Luke
tā yǎn zhōng tāmen dōu shì huó de Lùjiā Fúyīn
他 眼 中，他们 都是 活 的。”（路加福音

Jehovah * love * servants meet with death after[wards]
 Yēhéhuá suǒ ài de púrén sǐqù zhǐhòu
 20:38) 耶和華所愛的僕人死去之後，
 will safe/reliable */-ly remain * God that unlimited * never [?]
 huì wěndāng de liú zài Shàngdì nà wúxiàn ér yǒngbù
 會穩當地留在上帝那無限而永不
 obliterate * memory in Jehovah purpose [?] will cause them
 mómiè de jìyì zhōng Yēhéhuá dìngyì yào shǐ tāmen
 磨滅的記憶中。耶和華定意要使他們
 be resurrected This will/decreed utterly sincere & true therefore
 fùhuó Zhège zhǐyì shífēn kěndquè suǒyǐ
 復活。這個旨意十分肯確，所以
 God mention these loyal servants when just see them
 Shàngdì tídao zhèxiē zhōng pú shí jiù kàn tāmen
 上帝提到這些忠僕時，就看他們
 like/as alive the same Romans This way
 rútóng huózhè yīyàng Luómǎshū Zhèyàng
 如同活著一樣。（羅馬書 4:16, 17）這樣
 explain Bible doesn't make/permit people be sincerely convinced
 jiěshì Shèngjīng bùshì jiào rén xīnfúkǒufú ma
 解釋聖經不是叫人信服口服嗎？
 It's no wonder the masses hear [-ed] all to his teaching
 Nánguài qúnzhòng tīngjiàn le dōu duì tāde jiàodào
 難怪“群眾聽見了，都對他的教導
 feel astonished Matthew
 gǎndào jīngyà Mǎtài Fúyīn
 感到驚訝”！（馬太福音 22:33）

Today Christian also can learn/study Jesus explain
 Jīntiān Jīdūtú yě kěyǐ xuéxí Yēsū jiěshì
 22 今天，基督徒也可以學習耶穌解釋

First */in explain Bible respect we can
 Jiǎ Zài jiěshì Shèngjīng fāngmiàn wǒmen kěyǐ
 22, 23. (甲) 在解釋聖經方面，我們可以
 how imitate Jesus Second We will */in */next one chapter discuss
 zěnyàng xiàofǎ Yēsū Yǐ Wǒmen huì zài xià yī zhāng tán
 怎樣效法耶穌？（乙）我們會在下一章談
 MW/some what
 xiē shénme
 些什麼？

Bible * way/manner Of course our mind/brains aren't
 Shèngjīng de fāngshì Dāngrán wǒmen de tóunǎo bùshì
 圣经的方式。当然，我们的头脑不是
 completely perfect * but we often are able to quote a
 shíquán-shíměi de dàn wǒmen shícháng nénggòu yǐnshù yī
 十全十美的，但我们时常能够引述一
 MW/verse other people be familiar with * scripture also then scripture
 jié biérén shúxī de jīngwén bìng jiù jīngwén
 节别人熟悉的经文，并就经文
 stress certain the other person perhaps never consider */[has] *
 qiángdiào yīxiē duìfāng yěxǔ cóngméi xiǎng guò de
 强调一些对方也许从没想过的
 truth To make an analogy... some people perhaps very much
 zhēnlǐ Bǐfāngshuō , yǒuxiē rén yěxǔ hěn
 真理。比方说，有些人也许很
 be familiar with Bible in may people all honour your name
 shúxī Shèngjīng lǐ yuàn rén dōu zūn nǐde míng
 熟悉圣经里“愿人都尊你的名
 */as holy and may your state/nation come these two
 wéi shèng hé yuàn nǐde guó jiànglín zhè liǎng
 为圣”和“愿你的国降临”这两
 MW:sentence words moreover many years */during repeatedly recite
 jù huà érqiě duō nián lái fǎnfù bèisòng
 句话，而且多年来反复背诵，
 but as for God */'s name is what God */'s
 dàn zhìyú Shàngdì de míng shì shénme Shàngdì de
 但至于上帝的名是什么，上帝的
 kingdom also is what they however not very clear
 wángguó yòu shì shénme tāmen què bùdà qīngchū
 王国又是什么，他们却不大清楚。
 Matthew Union Bible If the other person
 Mǎtài Fúyīn Héhéběn Yàoshi duìfāng
 (马太福音 6:9, 10, 《和合本》)要是对方
 be willing to listen respectfully we can make use of this
 yuànyì língtīng wǒmen kěyǐ jièzhe zhège
 愿意聆听，我们可以借着这个
 excellent opportunity simple clear */-ly explain these
 dàhǎo jīhuì jiǎndān qīngchū de jiěshì zhèxiē
 大好机会，简单、清楚地解释这些

Bible truth
Shèngjīng zhēnlǐ
圣经 真理。

²³ *in proclaim truth respect imitate Jesus principal
Zài chuánjiǎng zhēnlǐ fāngmiàn xiàofǎ Yēsū zhǔyào
在 传讲 真理 方面 效法 耶稣， 主要
method is quote/cite God */s word defend God */s
fāngfǎ shì yǐnyòng Shàngdì de huàyǔ wéihù Shàngdì de
方法 是 引用 上帝 的 话语， 维护 上帝 的
word as well as explain God */s word We will */in
huàyǔ yǐjí jiěshì Shàngdì de huàyǔ Wǒmen huì zài
话语， 以及 解释 上帝 的 话语。 我们 会 在
*/next one chapter discuss Jesus use what effective *
xià yī zhāng tán tán Yēsū yòng shénme yǒuxiào de
下 一 章 谈 谈， 耶 稣 用 什 么 有 效 的
method let Bible truth move human feelings
fāngfǎ ràng Shèngjīng zhēnlǐ dǎdòng rén xīn 。
方法 让 圣经 真理 打 动 人 心 。

You Can How Follow Jesus
Nǐ Kěyǐ Zěnyàng Gēnsuí Yēsū
你 可 以 怎 样 跟 随 耶 稣 ？

- Why we should beware of pay attention to people */s
Wèishénme wǒmen yīngāi dīfáng zhòngshì rén de
• 为 什 么 我 们 应 该 提 防 重 视 人 的
opinion/view and tradition more than God */s word
jiànjiě hé chuántǒng guòyú Shàngdì de huàyǔ
见 解 和 传 统 过 于 上 帝 的 话 语 ？

Matthew
Mǎtài Fúyīn
(马太福音 15:2-11)

- We answer other people */s questions when why
Wǒmen huídá biérén de wèntí shí wèishénme
• 我 们 回 答 别 人 的 问 题 时， 为 什 么
best let people have a look at Bible what/how say
zuìhǎo ràng rén kànkàn Shèngjīng zěnyàng shuō
最 好 让 人 看 看 圣 经 怎 样 说 ？

Luke

Lùjiā Fúyīn

(路加福音 10:25-28)

- Jesus be willing let God prophetic [?] * word guide
 Yēsū gānyuàn ràng Shàngdi yùyánxìng de huàyǔ zhǐyǐn
- 耶稣甘愿让上帝预言性的话语指引
 his whole life [?] and * make * decision */in this
 tāde yīshēng hé suǒ zuò de juéding Zài zhè
 他的一生和所作的决定。在这
 respect we can how imitate him
 fāngmiàn wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ tā
 方面，我们可以怎样效法他？

Luke

Lùjiā Fúyīn

(路加福音 18:31-34; 22:37)

- When other people attack our faith when we
 Dāng biérén gōngjī wǒmende xìnyǎng shí wǒmen
- 当别人攻击我们的信仰时，我们
 defend faith why always ought to use God */s
 wéihù xìnyǎng wèishénme zǒng gāi yǐ Shàngdi de
 维护信仰为什么总该以上帝的
 word */as foundation John
 huàyǔ wéi yījù Yuēhàn Fúyīn
 话语为依据？(约翰福音 10:31-39)

[ordinal] Page * Picture
 Dì Yè De Túpiàn

[第 99 页 的 图片]

You [plural] just now hear * scripture today be fulfilled[-ed]
 Nimen gāngcái tīngjiàn de jīngwén jīntiān yìngyànle

“你们刚才听见的经文，今天应验了”